

Korrektur erforderlich.

PFLEGEANLEITUNG

- Die Schlinge kann mit mildem Waschmittel und kaltem Wasser gewaschen werden. Nicht in der Waschmaschine waschen. Keine Bleichmittel

DANSK

ANVENDELSE

Post operation, skulder, håndled, underarm og albue skader, humeral frakturer og til at støtte armgips.

OBSE!

Instruer patienten til at undersøge skulder, albuen, hånden og produktet før og efter hver anvendelse. Ændringer af produktet foretages under ansvar af den ordinerende læge.

BILLEDEKESTER

- Skulderrem
- Armslyngen lomme
- Kontakt aflukning
- D-ring

JUSTERINGSVEJLEDNING

- Åben armslyngen
- Placer den skadede arm i armslyngen. Placer albuen dybt i armslyngen lommen i en 90° vinkel hvis muligt. Tjek at den åbne ende af armslyngen støtter hånden og fingre.

SVENSKA

ANVÄNDNING

Efter operation, skador på axel, handled, underarm och armbåge, överarmsfrakturer och för att stödja gipsförband på arm.

FÖRSIKTIGHET

Patienten ska uppmanas att undersöka sin axel, armbåge, hand och denna produkt före och efter varje användningstillfälle. Ansvar för modifieringar av denna produkt vilar enbart hos den läkare som har föreskrivit användning av produkten.

BILDER

- Axelrem
- Mitellans ficka
- Kardborrefasten
- D-ring

INPASSNINGSANVISNINGAR

- Öppna mitellan.
- Placera den skadade armen inuti mitellan. Placera armbågen djupt inne i mitellans

verwenden.

- Die Schlinge flach auf ein Handtuch legen und an der Luft trocknen lassen. Nicht in einem Trockner trocknen. Direkte Hitze und Sonneneinstrahlung vermeiden.

- Placer remmen bagved nakken og over den modsatte skulder til den skadede arm. Placer remmen og juster polstringen på skulderen til komfortabelt.

- Omgør kontakt aflukning for enden af remmen. Sløjf gennem d-ringe og fastgør.
- Juster længden på remmen ved hjælp af spændet for at opnå en passende støtte. Det kan være nødvendigt at justere, efterhånden som hævelsesmønstret ændres.

VASKEANVISNINGER

- Armslyngen kan håndvaskes ved anvendelse af mildt vaskemiddel og koldt vand. Vask ikke produktet i vaskemaskinen. Brug ikke blegemiddel.
- Læg armslyngen fladt på et håndklæde og lad den lufttørre. Må ikke tørtumbles. Undgå direkte varme og sol.

TVÄTTINSTRUKTIONER

- Remmen kan tvättas för hand med användning av mildt tvättmedel och kallt vatten. Tvätta inte i tvättmaskin. Använd inte

blekmedel.

- Lägg ut remmen plant på en handduk och lufttorka. Torka inte i torktumlare.

SUOMI

KÄYTTÖAIHEET

Leikkauksen jälkeinen hoito, olkapään, ranteen, kyynärvarren ja kyynärpään vammat, olkaluun murtumat sekä käsi-varsikipsien tukeminen. HUOMIO Potilasta tulee neuvoa tarkastamaan olkapään, kyynärpään, käden ja tuotteen kunto aina ennen tuotteen käyttöä ja käytön jälkeen. Tuotteeseen tehtävät muutokset ovat hoitavan lääkärin vastuulla.

KUVATEKSTIT

- Olkahihna
- Ortoosin tasku
- Tarrakiinnitysnauhat
- D-rengas

ORTOOSIN PUKEMINEN

- Avaa ortoosi.
- Aseta hoidettava käsi-varsi ortoosin sisään. Aseta kyynärpää mahdollisuuksien mukaan ortoosin taskuun go asteen kulmassa. Varmista, että ortoosin avoin pää tukee kättä ja sormia.

Undvik direkt värme och solljus.

- Vie hihna niskan takaa hoidettavaan käsivarteeseen nähden vastakkaisen olan yli. Aseta hihna mukavasti olalle ja säädä pehmustettua.
- Irrota tarrakiinnitys hinnan päästä. Vie hihna D-renkaiden läpi ja kiinnitä se.
- Voit varmistaa, että ortoosi tukee käsivartta hyvin säätämällä hinnan pituutta soljen avulla. Ortoosin säätäminen saattaa olla tarpeen, koska turvotus voi vaihdella.

PUHDISTUSOHJEET

- Ortoosi voidaan pestä käsin miedolla pesuaineella ja kylmällä vedellä. Tuote ei kestä konepesua. Älä käytä puhdistukseen valkaisuaineita.
- Levitä ortoosi auki pyyheliinan päälle ja anna sen ilmakuivua. Tuote ei kestä rumpukuivausta. Älä pidä ortoosia suorassa auringonvalossa tai lämmönlähteen läheisyydessä.

NEDERLANDS

INDICATIES

Postoperatief, bij letsels aan schouder, pols, onderarm en elleboog, humerale breuken en ter ondersteuning van gipsverbanden om de arm.

LET OP

Instrueer de patiënt zijn/haar schouder, elleboog, hand en dit product te inspecteren voor en na elk gebruik. Aanpassingen van dit product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de arts die dit product voorschrijft.

FOTOBISCHRIJFTEN

- Schouderband
- Mitella
- Klittenbandsluiting
- D-ring

AANLEGINSTRUCTIES

- Maak de mitella open.
- Plaats de gewonde arm in de mitella. Plaats de elleboog, indien mogelijk onder een rechte hoek, zo dicht als kan in de hoek van de

mitella. Zorg ervoor dat de open zijde van de mitella de hand en vingers ondersteunt.

- Plaats de band om de hals en over de schouder van de gezonde arm. Plaats de band en pas de schouder-ervulling aan voor een comfortabele pasvorm.
- Maak de klittenbandsluiting los aan het einde van de band. Steek de klittenband door de d-ringen en maak deze vast.
- Pas de bandlengte aan d.m.v. de gesp voor de gepaste ondersteuning. Als u last krijgt van zwellingsverschijnselen kunt u zonodig de band verder aanpassen.

WASINSTRUCTIES

- De mitella kan met de hand gewassen worden met een mild reinigingsmiddel en koud water. Niet in de wasmachine wassen. Gebruik geen bleekmiddelen.
- Leg de mitella plat op een handdoek en laat aan de

lucht drogen. Niet in de droger plaatsen. Vermijd di-

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES

Pós-cirurgia, lesões no ombro, pulso, antebraço e cotovelo, fraturas do úmero e como apoio para braços engessados.

ATENÇÃO

O doente deve ser instruído no sentido de observar o ombro, o cotovelo, a mão e o produto antes e depois de cada utilização. As modificações a este produto são da exclusiva responsabilidade do médico responsável pela prescrição.

LEGENDA DAS FOTOGRAFIAS

- Correia de ombro
- Suspensão com bolsa
- Fechos por contacto
- Anilha D

INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

- Abra a suspensão.
- Coloque o braço lesionado na suspensão. Coloque o cotovelo bem fundo na bolsa da suspensão, se possível num ângulo de 90°. Assegure-se de que a extremidade aberta da suspensão apoia a mão e os dedos.

recte blootstelling aan een warmtebron en zonlicht.

- Coloque a correia por detrás do pescoço e sobre o lado oposto do ombro do braço lesionado. Coloque a correia e ajuste a almofada confortavelmente no ombro.
- Abra o fecho por contacto no fim da correia. Passe a correia através das anilhas D e segura-a.
- Ajuste o comprimento da correia através da fivela de forma a proporcionar um apoio estável. Podem ser necessários ajustes à medida que os padrões de tumefacção se alteram.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

- A suspensão pode ser lavada à mão usando um detergente neutro e água fria. Não lave à máquina. Não utilize lixívia.
- Estenda a suspensão horizontalmente numa toalha e deixe secar ao ar. Não seque à máquina. Evite a exposição directa ao calor ou ao sol.



Ossur Head Office
Gríthahls 5
Reykjavík Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

Ossur Americas
27412 Aliso Viejo Pkwy
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +800 333 6263
Fax: +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Ossur Canada
120-1131 Dyke Road
Richmond, BC
V7A 0A1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur Europe
Ekkerstrijf 4106-641174
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3339 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Ossur Asia
上海虹梅路1801号W16B 樓2樓
郵政編号: 200233
电话: +86 21 6127 1700
传真: +89 21 6127 1799
asia@ossur.com

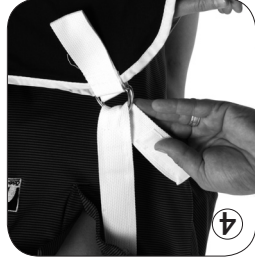
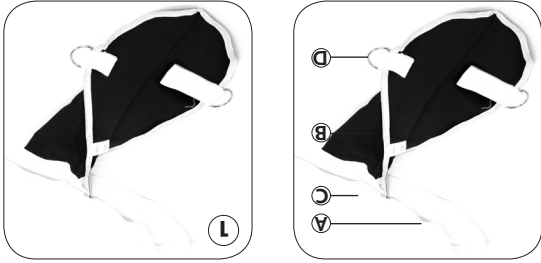
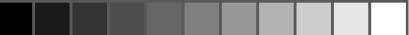
Instructions for Use



Premium Contact Closure Arm Sling



Life Without Limitations



EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

ENGLISH

USES
 1. Place strap behind the neck and over the opposite shoulder of the injured arm.
 2. Position strap and adjust padding on shoulder for comfort.
 3. Undo contact closure on the end of strap. Loop through d-rings and secure. Adjust length of strap using buckle to give proper support. Adjustments may be necessary as swelling patterns change.

PHOTO CAPIONS
 A. Shoulder Strap
 B. Sling Pocket
 C. Contact Closures
 D. D-Ring

FITTING INSTRUCTIONS
 1. The sling can be hand washed using mild detergent and cold water.
 2. Do not wash in washing machine. Do not use dryer. Avoid direct heat and air dry. Do not place in flat on a towel.
 3. Lay sling deep into the pocket of the sling at a 90° angle when possible. Ensure that the open end of sling supports the hand and

DEUTSCH

INDIKATIONEN
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

INDIKATIONEN
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie die Schlinge, legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 5. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN
 1. Öffnen Sie die Schlinge. Legen Sie den verletzten Arm in die Schlinge. Legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 2. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN
 1. Öffnen Sie die Schlinge. Legen Sie den verletzten Arm in die Schlinge. Legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 2. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

FRANÇAIS

USAGES
 1. Placer la sangle et ajuster Postopérateur, blessures à bras et du coude, fractures humérales, et soutien de bras pendant la fermeture à contact à l'extrémité de la sangle. Faites-la passer dans l'anneau en D et fixez-la.
 2. Régler la longueur de la sangle à l'aide de la boucle avant et après chaque utilisation. Toute modification de ce produit relève de l'entière responsabilité du médecin prescripteur.
 3. Les patients doivent apprendre à inspecter leur épaule, leur coude, leur main et le produit avant et après chaque utilisation. Toute modification de ce produit relève de l'entière responsabilité du médecin prescripteur.
 4. Les patients doivent apprendre à inspecter leur épaule, leur coude, leur main et le produit avant et après chaque utilisation. Toute modification de ce produit relève de l'entière responsabilité du médecin prescripteur.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE
 1. Cette écharpe peut être lavée à la main avec un détergent doux et de l'eau froide. Ne lavez pas dans une source de chauffage direct et au soleil.
 2. Placer la sangle derrière le cou et sur l'épaule opposée main et les doigts.
 3. Placer la sangle derrière le cou et sur l'épaule opposée main et les doigts.

INSTRUCTIONS DE POSE
 1. Ouvrez l'écharpe. Placer le bras blessé dans l'écharpe en machine. N'utilisez pas d'eau de javel.
 2. Placer le bras blessé dans l'écharpe. Placer le coude de l'écharpe sur l'épaule opposée.
 3. Placer la sangle derrière le cou et sur l'épaule opposée main et les doigts.

INDICAZIONI
 1. Aprire la fascia di sostegno nella fascia di sostegno. Posizionare il braccio lesso bene in fondo alla tasca della fascia di sostegno a ortogonalmente su un asciugamano. Non utilizzare un'asciugatrice. Evitare l'esposizione al calore diretto e al sole.
 2. Aprire la fascia di sostegno nella fascia di sostegno. Posizionare il braccio lesso bene in fondo alla tasca della fascia di sostegno a ortogonalmente su un asciugamano. Non utilizzare un'asciugatrice. Evitare l'esposizione al calore diretto e al sole.

INDICAZIONI
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie die Schlinge, legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 5. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

INDICAZIONI
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie die Schlinge, legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 5. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

ITALIANO

INDICAZIONI
 3. Posizionare la cinghia dietro al collo e sulla spalla opposta rispetto a quella della mano esa. Posizionare la cinghia e regolare l'imbottitura sulla spalla per ottenere un buon livello di comfort.
 4. Allentare la chiusura a strappo all'estremità della cinghia. Inserire attraverso gli anelli a D e fissare. Regolare la lunghezza della cinghia mediante la fibbia necessaria in caso di regolazione in caso di variazione del gonfiore.
 5. Questa fascia di sostegno può essere lavata a mano con sapone delicato e acqua fredda. Non lavare in lavatrice. Non candeggiare.
 6. Posizionare il braccio lesso nella fascia di sostegno. Posizionare il gomito bene in fondo alla tasca della fascia di sostegno a ortogonalmente su un asciugamano. Non utilizzare un'asciugatrice. Evitare l'esposizione al calore diretto e al sole.

INDICAZIONI
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie die Schlinge, legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 5. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

INDICAZIONI
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie die Schlinge, legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 5. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

INDICAZIONI
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie die Schlinge, legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 5. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

INDICAZIONI
 Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.
 4. Öffnen Sie die Schlinge, legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
 5. Legen Sie den Gurt hinter dem Nacken und über die zum verletzten Arm entgegen gesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
 4. Öffnen Sie den Kontaktsverschluss am Gürtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
 5. Passen Sie die Gurttänge mit Hilfe der Schnalle für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist es notwendig, die Hand und den Nacken und über die

